НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Кафедра іноземної філології і перекладу

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Декан гуманітарно-педагогічного факультету
_____ **Інна САВИЦЬКА**
“ ____” _____2024 р.

«СХВАЛЕНО»
на засіданні кафедри іноземної філології і перекладу
Протокол №9 від «24» травня 2024 р.
_____ **Світлана АМЕЛІНА**

«РОЗГЛЯНУТО»
Гарант ОП «Англійська мова та друга іноземна»
_____**Валентина СТРІЛЕЦЬ**

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ Й УКРАЇНСЬКОЇ МОВ»

Спеціальність:	035 – Філологія
Освітня програма:	«Англійська мова та друга іноземна»
Факультет:	Гуманітарно-педагогічний
Розробники:	Гольцова Маріанна Геннадіївна, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, кандидат філологічних наук, доцент

Київ – 2024

1. ОПИС навчальної дисципліни «ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ Й УКРАЇНСЬКОЇ МОВ»

Освітній ступінь, галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітня програма	
Освітній ступінь	Бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
Освітня програма	Англійська мова та друга іноземна
Характеристика навчальної дисципліни	
Вид	**Вибіркова**
Загальна кількість годин	**180 год.**
Кількість кредитів ECTS	**6**
Кількість змістових модулів	**2**
Курсовий проект (робота) (за наявності)	**-**
Форма контролю	***Залік***

Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки	3	
Семестр	6	
Лекційні заняття	16 год.	
Практичні, семінарські заняття	30 год.	
Самостійна робота	134 год.	
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання	3 год.	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – закласти студентам теоретичні основи розуміння мови як інтегрованої сигніфікативної одиниці, що розвивається, зокрема принципів організації та функціонування лексичних систем англійської та української мов у їхньому зіставленні.

Завдання курсу:

- висвітлення теоретичних аспектів курсу, ознайомлення студентів з категоріальним апаратом та основними поняттями порівняльної лексикології;
- розширити знання студентів про основні напрями досліджень у галузі лексикологічних студій;
- навчити студентів розпізнавати аломорфні та ізоморфні риси в лексичних системах англійської та української мов;
- сприяти розвитку у студентів навичок користування різними видами словників;
- засобами феномена негомогенності і неконгруентності семантичного обсягу лексичних одиниць у зіставлюваних мовах виявляти можливі труднощі при перекладі та навчити студентів пошуку адекватних засобів перекладу.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

ЗНАТИ:

- основні лексикологічні явища і закономірності;
- необхідну термінологію з курсу;
- специфіку номінації в англійській та українській мовах;
- підходи до класифікації лексем української та англійської мов;
- спільне і відмінне в основних розрядах слів порівнюваних мов (стилістично-забарвлених, нейтральних, книжних тощо);
- семасіологічний та ономасіологічний підходи до вивчення лексики;
- типологію засобів словотворення порівнюваних мов.

УМІТИ:

- здійснювати порівняльну класифікацію лексем англійської та української мов за стилістичним і функціональним критеріями;
- робити словотворчий та семантичний аналіз;
- визначити походження слова;
- робити морфемний аналіз слова, віднайти вільні чи зв'язані морфеми;
- аналізувати характер деривації, визначити тип словотвору лексеми і її перекладного еквівалента;
- розпізнавати частиномовну приналежність афіксів;
- визначати семантичні процеси у слові;
- визначати характер мотивації значення;
- розпізнавати денотативні / конотативні значення слова;

- визначати характер сполучуваності, виявляти вільні словосполучення та сталі вирази;
- визначати класи фразеологічних одиниць;
- добирати ідеографічні та стилістичні синоніми; семантичні, деривaційні антоніми;
- доповнювати системи гіпонімами, гіперонімами;
- застосовувати метод семного аналізу для виявлення рівня семантичного обсягу лексичної одиниці у мові оригіналу та у мові перекладу;
- визначати, до якого функціонального пласту належить лексична одиниця;
- розпізнавати архаїзми, історизми, неологізми у порівнюваних мовах;
- визначати характер перенесення значень у лексичних одиницях: метафора, метонімія;
- працювати з різними видами словників;
- працювати з обов'язковою і додатковою літературою з метою набуття і поліпшення навичок самостійної роботи за фахом.

Набуття компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК): Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові (спеціальні) компетентності (ФК):

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення та використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

3. Структура навчальної дисципліни

- повного терміну денної (заочної) форми навчання.

Змістовий модуль №1.

Тема 1. Contrastive lexicology in the systemic structure of language. Main notions of lexicology.
Тема 2. The etymological peculiarities of English and Ukrainian.
Тема 3. Stylistic peculiarities of English and Ukrainian vocabulary.
Тема 4. Morphological structure of a word. Contrastive analysis of the morphemic structure of English and Ukrainian words. Contrastive analysis of types of Modern English and Ukrainian word-formation.

Змістовий модуль № 2.

Тема 5. Semasiology. Contrastive studies of semantics of English and Ukrainian words.
Тема 6. Semantic relations in paradigmatics. Contrastive typology of semantic classifications of English and Ukrainian lexicon: hyponyms, synonyms, antonyms. Polysemy and homonymy as language universals.
Тема 7. Free word-combinations and phraseological units in the English and Ukrainian languages. Contrastive analysis of phraseological units.
Тема 8. Territorial differentiation of the English and Ukrainian languages.
Тема 9. Basics of English lexicography. Main types of English dictionaries.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	с	лаб	інд	с.р.		л	пр	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1. Contrastive Lexicology in the Systemic Structure of Language. The etymological peculiarities of the English and Ukrainian. Stylistic peculiarities of English and Ukrainian vocabulary. Morphological structure of a word.												
Тема 1. Contrastive lexicology in the systemic structure of language. Main notions of lexicology. Links with other branches of linguistics. Methods of investigations in contrastive lexicology.	20	2	2			16						
Тема 2. The etymological peculiarities of English and Ukrainian. The use of native words and borrowings in the English and Ukrainian languages.	21	2	2			17						

Тема 3. Stylistic peculiarities of English and Ukrainian vocabulary: stylistically neutral words; special terminology; barbarisms; poetical words; archaisms; neologisms; colloquial words; professional and jargon words; slang.	22	2	4			16						
Тема 4. Morphological structure of a word. Word-formation in Modern English and Ukrainian languages. Productive and non-productive types of word-formation in English and Ukrainian.	25	2	6			17						
Module test 1	1		1									
Разом за модулем 1	**89**	**8**	**15**			**66**						
Модуль 2. Semasiology. Free word-combinations and phraseological units in the English and Ukrainian languages. Territorial differentiation of English and Ukrainian.												
Тема 5. Semasiology. Contrastive studies of semantics of English and Ukrainian words. Problems of word-meaning.	17	2	2			13						
Тема 6. Semantic relations in paradigmatics. Contrastive typology of semantic classifications of English and Ukrainian lexicon. Contrastive typology of hyponyms, synonyms, antonyms. Polysemy and homonymy as language universals. The theory of semantic field.	17	2	2			13						
Тема 7. Free word-combinations and phraseological units in the English and Ukrainian languages. Classifications of phraseological units.	19	1	4			14						
Тема 8. Territorial differentiation of English and Ukrainian languages. Standard English, its characteristic features. Standard Ukrainian, its characteristic features. Variants and dialects of the English and Ukrainian languages. Contrastive typology of the territorial variants and local dialects of the English and Ukrainian languages.	20	2	4			14						
9. Basics of modern lexicography. Main types of dictionaries. Some basic problems of dictionary-compiling.	17	1	2			14						
Module test 2	1		1									
Разом за модулем 2	**91**	**8**	**15**			**68**						
Усього годин	**180**	**16**	**30**			**134**						

4. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Згідно з навчальним планом не передбачено	-

5. Теми практичних занять

№	Назва теми	Кількість годин
	Змістовий модуль №1. Contrastive Lexicology in the systemic structure of language. The etymological and stylistic peculiarities of the English and Ukrainian. Word structure and word formation of the English and Ukrainian languages.	
1.	Contrastive lexicology in the systemic structure of language.	2
2.	The etymological survey of the English and Ukrainian vocabulary. Native word stock of English and Ukrainian. Borrowed words.	2
3.	Stylistic peculiarities of English and Ukrainian vocabulary.	4
4.	Morphological structure of a word. Word-formation in Modern English and Ukrainian languages. Productive and non-productive types of word-formation in English and Ukrainian.	6
	Module Test Paper 1	1
	Змістовий модуль №2. Semasiology in contrasted languages. Phraseological Units. Territorial differentiation of English and Ukrainian languages.	
5.	Semasiology. Contrastive studies of semantics of English and Ukrainian words. Semasiology. Problems of word-meaning.	2
6.	Semantic relations in paradigmatics. Contrastive typology of semantic classifications of English and Ukrainian lexicon. Contrastive typology of hyponyms, synonyms, antonyms. Polysemy and homonymy as language universals. The theory of semantic field.	2
7.	Free word-combinations and phraseological units in the English and Ukrainian languages. Contrastive Typology of English and Ukrainian Phraseology.	4
8.	Territorial differentiation of English and Ukrainian languages. Contrastive typology of the territorial variants and local dialects of the English and Ukrainian languages.	4
9.	Basics of modern lexicography. Main types of dictionaries. Some basic problems of dictionary-compiling.	2
	Module Test Paper 2	1
	Всього за 6 семестр	**30**

6. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Згідно з навчальним планом не передбачено	-

7. Теми самостійної роботи

№	Назва теми	Кількість годин
Змістовий модуль №1. Contrastive Lexicology in the systemic structure of language. The etymological and stylistic peculiarities of the English and Ukrainian. Word structure and word formation of the English and Ukrainian languages.		
1.	Contrastive lexicology in the systemic structure of language.	16
2.	The etymological survey of the English and Ukrainian vocabulary. Differences between American and British English in terms of grammar, pronunciation, vocabulary, and other aspects of language.	17
3.	Stylistic peculiarities of English and Ukrainian vocabulary.	16
4.	Word structure and word formation in the English and Ukrainian languages.	17
Змістовий модуль №2. Semasiology in contrasted languages. Phraseological Units. Territorial differentiation of English and Ukrainian languages.		
5.	Semasiology. Contrastive studies of semantics of English and Ukrainian words. Semasiology. Problems of word-meaning.	13
6.	Contrastive typology of semantic classifications of English and Ukrainian lexicon. Contrastive typology of hyponyms, synonyms, antonyms.	13
7.	Free word-combinations and phraseological units in the English and Ukrainian languages. Contrastive Typology of English and Ukrainian Phraseology.	14
8.	Territorial differentiation of English and Ukrainian languages. Contrastive typology of the territorial variants and local dialects of the English and Ukrainian languages.	14
9.	Main types of English Dictionaries. Some basic problems of dictionary-compiling.	14
	Всього за 6 семестр	**134**

8. Контрольні питання, комплекти тестів для визначення рівня засвоєння знань студентів.

Питання до заліку

1. Lexicology as a branch of linguistics that studies the lexicon of a language, its object and aims.
2. The main methods of comparative linguistic research, its aims and tasks.
3. The word as a fundamental unit of language and its characteristics.
4. The use of affixes to form words in different patterns, with classifications and measures of productivity.
5. Differences between American and British English in terms of grammar, pronunciation, vocabulary, and other aspects of language.
6. Native words and borrowings in the English and Ukrainian languages.
7. The process of assimilating borrowed words into English, including types and degrees of assimilation.
8. Colloquial words in English and Ukrainian, including literary and non-literary forms such as jargonisms, professionalisms, and vulgarisms.
9. The formation of compound words in English and Ukrainian, including different patterns and structures.
10. The unique word-formation models in English and Ukrainian and their contrastive typological peculiarities.
11. Productive word-formation types in English and Ukrainian.
12. The specifically English type of word-building known as conversion, and different types of conversion.
13. Conversion and shortening as productive types of word-formation in English.
14. Conversion as a specifically English word-building type. Types of conversion.
15. Compounding in the English and Ukrainian languages. Patterns of compound words.
16. Sound interchange, change of stress, sound imitation (onomatopoeia) as minor types of word-formation.
17. The development of the English and Ukrainian vocabularies through archaisms, neologisms, and occasionalisms.
18. The dialects of the English and Ukrainian languages.
19. Homonyms and their classification, with examples from both English and Ukrainian.
20. Ways of reading and understanding abbreviations, including those borrowed from other languages.
21. Phraseological units in English and Ukrainian, including their classifications.
22. Polysemy and its sources in both Modern English and Ukrainian.
23. Semantic fields and lexico-semantic groups, including the concept of hyponymy.
24. Semasiology and the two approaches to meaning: functional and referential.
25. Synonyms and antonyms, their classifications, and examples from English and Ukrainian.
26. Types of semantic changes in both English and Ukrainian.
27. Types of word meaning. Connotational and denotational components of lexical meaning.
28. The field of lexicography in English and Ukrainian, including main problems and challenges.

ЗРАЗОК БІЛЕТА ДЛЯ КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ СТУДЕНТА

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ			
ОС **«Бакалавр»** Спеціальність **«Філологія»**	**Кафедра іноземної філології і перекладу**	**ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1** з дисципліни **«Порівняльна лексикологія англійської й української мов»**	**Затверджую** Зав. Кафедри

I. Тестові завдання різних типів.

Choose the best definition for the following terms

1. A word

a) Is derived from reality and depends on how the conceptual space is covered by lexical item

b) Is the smallest unit of a language, which can function alone, and is characterized by positional mobility within a sentence, morphological uninterruptability and semantic integrity.

c) Is the sounding form of a word

2. Zoosemy

a) Is the transfer of name based on the association of similarity.

b) Is the transfer of name based on the association of contiguity.

c) The transfer of name when names of animals are metaphorically used to people to denote human qualities; nicknaming from animals.

3. Elevation

a) Transfer of name based on an exaggerated statement which conveys an intensely emotional attitude of the speaker

b) The semantic change in the word which rises it from humble beginning to a position of greater impotence

c) A subgroup of metaphors where the transition of proper names into common ones takes place.

4. Conversives

a) Words characterized by the denial of one member of the opposition, which implies the assertion of the other

b) Words which denote one and the same situation as viewed from different points of view, that is the subject and that of the object

c) Two or more words belonging to the same part of speech and possessing similar denotative meaning and different in the connotative meaning

5. A formation of new words with the help of derivational affixes

a) Word formation

b) Affixation

c) Prefixation

6. Nouns which are converted from verbs

a) Reconversion

b) Occasional conversion

c) Substantivation

State if the following statements are true or false:

7. Onomatopoeic words are those that resemble the sounds of nature.

8. Neologisms replenish the bookish layer of the language vocabulary.

9. Homographs in Ukrainian are morphemic, while they are syntactical in English.

10. ***Give the proper term to the following definition:***
A transfer of the name based on the association of similarity.

Supply correct translation of the following interlingual homophones:
11. actual :: актуальний;
12. cabinet :: кабінет;
13. mode :: мода;
14. data :: дата;
15. accurate :: акуратний.

16. ***Find the cases of aphaeresis:***
a) pub (public house); комп (комп'ютер);
b) maths, фізра (фізкультура);
c) copter (helicopter); бус (омнібус);
d) CNN; СТБ.

17. ***Find the words with free root morphemes:***
a) teacher; покрикувати;
b) power; ваговий;
c) gentle; гречно;
d) irresponsible; білий.

18. ***Find slang words:***
a) chick (girl); бакси;
b) sonny; донюся;
c) idle; риба;
d) methinks; прийдешній.

19. ***Indicate the line where the words have no prefixal morphemes:***
a) mistake; обвуглити;
b) mystery; принтер;
c) abnormally; нещастя;
d) endear; об'їдки.

20. ***Find words that are barbaric in English and Ukrainian:***
a) karaoke; де факто;
b) encyclopedia; Європа;
c) thee; милосердіє;
d) nay; небеса;

21. ***Find onomatopoeic words:***
a) long; лагідний;
b) sh-sh; хлюп;
c) panda; фейхоа;
d) juvenile; спора.

22. ***Find the coordinative compounds:***
a) stone-deaf; снопов'язальниця;
b) secretary-stenographer; лісостеп;
c) walkie-talkie; чорно-чорнісінько;
d) helter-shelter; самокритика.

23. ***Find the case of abbreviations:***
a) lab; пром. (промисловість)
b) TV; COT;
c) phone; Нора (Елеонора);
d) fax, універ.

24. ***Find words with international prefixes:***
a) transcontinental; проєвропейський;
b) misplace; одвічний;
c) overtime; велелюдний;
d) immature; прочинений.

25. ***The aptness of a word to appear in specific syntactic structures is termed:***
a) lexical valency;
b) grammatical valency;
c) collocation;
d) transposition.

26. ***State if the following statements are true or false:***
Etymology is aimed at finding out the original meaning of a word that is called etymon.

27. ***Point to the line that contains words with non-productive affixes:***
a) triad; тупотня;
b) scholarship; гуманізм;
c) politician; директорка;
d) auctioneer; болгарин;

28. ***Find words with the same lexical meaning:***
a) spoke, asked; принісши, відпочивши;
b) went, going; розповідаючи, розповівши;
c) put, gave; взяв, поклав;
d) come, approach; кричати, покрикувати.

29. ***Define what the following cases are "to stand glued to the spot, туманилось у голові"***:
a) simile;
b) litotes;
c) hyperbole;
d) metaphor.

30. ***Point to the line which illustrates the use of euphemisms*:**
a) differently-abled; органічні добрива;
b) hegemony; презумпція;
c) a propos; протеже;
d) candy-man; розкумаритись.

9. Методи навчання

На основі джерел знань:

1. **словесні** (лекційний метод, розповідь, пояснення, бесіда, дискусія; практичні: метод вправ, практична робота);
2. **наочні** (ілюстрування, демонстрування, самостійне спостереження);
3. **практичні** (усні вправи – усний аналіз фактичного матеріалу на базі засвоєння теорії, письмові вправи — конспектування, письмові вправи на множинний вибір, стилістичний аналіз автентичного твору. Робота з підручниками та науковими статтями, робота з електронними бібліотеками та словниками).

На основі характеру навчально-пізнавальної діяльності студентів:

1. перцептивні;
2. репродуктивні,
3. продуктивні (креативні, розвитку критичного мислення, проблемного викладання, евристичні та дослідницькі).

На основі дидактичних цілей:

1. формування навичок;
2. закріплення навчального матеріалу;
3. перевірки й оцінки знань, навичок і вмінь.

10. Форми контролю

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до календарного тематичного плану викладання дисципліни, де зазначено види і терміни контролю.

Види контролю: поточний, підсумковий.

Методи контролю: спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, письмовий контроль, тестовий контроль. Для контролю засвоєння навчального матеріалу в рамках аудиторної роботи проводиться усне опитування, перевіряється виконання самостійної роботи студентів, проводиться поточне тестування, написання модульної контрольної роботи після вивчення кожного модуля.

Форма контролю: залік.

Для обліку і реєстрації показників успішності використовується рейтингова відомість успішності студентів.

11. Розподіл балів, які отримують студенти

Оцінювання знань студента відбувається за 100-бальною шкалою і переводиться в національні оцінки згідно з табл. 1 «Положення про екзамени та заліки у НУБіП України» (від 26.04.2023 р. протокол № 10)

Таблиця 1. Співвідношення між рейтингом здобувача вищої освіти і національними оцінками

Рейтинг студента, бали	Оцінка національна за результати складання	
	екзаменів	заліків
90-100	Відмінно	Зараховано
74-89	Добре	
60-73	Задовільно	
0-59	Незадовільно	Не зараховано

Для визначення рейтингу студента (слухача) із засвоєння дисципліни $\mathbf{R_{ДИС}}$ (до 100 балів) одержаний рейтинг з атестації (до 30 балів) додається до рейтингу студента (слухача) з навчальної роботи $\mathbf{R_{НР}}$ (до 70 балів):

$$\mathbf{R_{ДИС} = R_{НР} + R_{АТ}.}$$

Рейтинг здобувача вищої освіти із засвоєння дисципліни в балах переводиться у національні оцінки згідно з табл. 1.

12. Методичне забезпечення

1. Навчально-методичний комплекс з дисципліни.
2. Конспект лекцій.
3. Методичні вказівки для самостійної роботи студентів.
4. ЕНК на платформі elearn

13. Рекомендована література

1. A Course in Contrastive Lexicology of the English and Ukrainian Languages / Курс зіставної лексикології англійської та української мов: Навч. посібник / В. Г. Ніконова, К. П. Никитченко. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2020. 460 с.
2. Contrastive lexicology of English and Ukrainian languages: theory and practice : textbook / N.I. Andreichuk, O.A. Babeliuk. – Kherson: Publishing House "Helvetica", 2019. 236 c.
3. Goltsova, M. Holophrastic constructions as a means of occasional word formation in English popular fiction. Cogito. Multidisciplinary research journal, XIII, no.1/March, 2021. P. 132–145.
4. Анікеєнко І.Г., Бойцан Л.Ф., Ганецька Л.В. Практикум з лексикології англійської мови. Вид. 3 / І.Г. Анікеєнко, Л.Ф. Бойцан, Л.В. Ганецька. – К. : КДЛУ, 2018. 165 с.
5. Гольцова М.Г. Antiphrasis-based folk similies in the English and Ukrainian languages.Міжнародний філологічний часопис. Київ: НУБіП України 10 (3), 2019р. С. 45 – 51.
6. Квеселевич Д.І., Сасіна В.П. Практикум з лексикології сучасної англійської мови. – "Вінниця": Нова книга, 2018. 186 с.
7. Корунець І.В. Порівняльна типологія англійської та української мов. Вид. 2 / І. В. Корунець. – К. : Либідь. 2013. 245 с.
8. Мостовий М. Лексикологія англійської мови. Вид. 3 / М. Мостовий. – Х.: Основа, 2018. 321 с.
9. Applied English Lexicology: A Course. – Available at: http://eldum.phil.muni.cz
10. Cambridge Dictionary. – Available at: http://dictionary.cambridge.org
11. Longman English Dictionary. – Available at: http://www.ldoceonline.com/
12. Macmillan English Dictionary and Thesaurus. – Available at: http://www.macmilandictionary.com/
13. Online English Thesaurus. –Available at: http://www.lingvozone.com/free-online-thesaurus
14. Resources for Studying English Words and Usage, Semantics, and Textual Structure. – Available at: http://faculty.washington.edu
15. Thesaurus. – Available at: http://thesaurus.reference.com
16. https://journals.openedition.org/lexis/